Як і де вирішити найважливіші справи

ДОВІДНИК

Проєкт:Безпечний простір

Свідоцтво про народження - akt urodzenia

Перше, що вам потрібно зробити після народження дитини, це звернутися в Urząd Stanu Cywilnego. Саме там і відбувається найперша реєстрація дитини. Перед тим, як іти до USC, вам потрібно зібрати такі документи:

- Документ про народження дитини з лікарні;
- Свідоцтво про шлюб батьків (якщо батьки перебувають у шлюбі);
- Завірений переклад свідоцтва про шлюб.
- Свідоцтва про народження обох батьків із завіреним перекладом.
- Важливо не всі Urząd Stanu Cywilnego приймають заламіновані документи !!!

Це обов'язкові документи, які необхідні при реєстрації дитини. При цьому, можна обійтись і без свідоцтв про народження батьків, але в такому випадку про них буде вписано менше даних.

Пам'ятайте, що у вас є три тижні, щоб зареєструвати свою дитину. Інакше це зроблять без вашого відома й нададуть дитині ім'я, яке може вам зовсім не сподобатися. Тож не відкладайте цей процес.

Також заздалегідь подумайте правопис імені та призвіще дитини, адже польский правопис різниться з українським

Оскільки ми іноземці на території Польщі то нам потрібен повний akt urodzenia, при подачі документів зробіть на цьому акцент

Присутність батька для підтвердження батьківства - обов'якова (цю дію можна зробити ще під час вагітності)

Urząd Stanu Cywilnego
Partyzantów 74, 80-254 Gdańsk
Tel.: 58 778 62 09

GDAŃSK
Gdański Fundusz Równości
WAGA
Save a Life INTERNATIONAL
Dofinansowano ze środków Miasta Gdańska

800+" (або Rodzina 800+)

це польська соціальна програма підтримки сімей, яка передбачає щомісячну виплату 800 польських злотих на кожну дитину до 18-річного віку. Програма була запроваджена польським урядом для підтримки демографії та доступна як громадянам Польщі, так і українським сім'ям, які легально перебувають на території Польщі та мають номер PESEL.

Хто може отримати допомогу:
• Громадяни України, які легально перебувають у Польщі.
• Батьки, тимчасові опікуни та особи, які здійснюють альтернативну опіку над дитиною.
• Необхідно мати номер PESEL (або PESEL UKR для українців).

Важливі зміни для українців:
• 31 червня 2025 року для українських біженців, які перебувають у Польщі, онлайн-освіта в Україні більше не дає права на отримання виплат.
• Дитина має навчатися очно в польському навчальному закладі, щоб продовжити отримувати допомогу.
Де подавати заявку:
• Заявки на отримання допомоги подаються через платформу електронних послуг ZUS (Заклад соціального страхування).

www.zus.pl
Tel. 58 307 86 60

Нові умови для отримання 800+ від 30 вересня 2025 року

• Працевлаштування та сплати до ZUS:
Заявник повинен офіційно працювати мінімум на 0.5 етата в Польщі та сплачувати внески до системи соціального страхування.
• Відвідування навчального закладу:
Дитина заявника повинна навчатися в польській школі, дитячому садку або бути зарахованою на домашнє навчання.
• Актуальний статус проживання:
Іноземець повинен легально проживати на території Польщі та мати актуальні дані у реєстрах.

Програма „Активні в яслах" (Aktywnie w żłobku) у Польщі

це фінансова підтримка для батьків, чиї діти відвідують ясла, дитячі клуби або користуються послугами денного опікуна. Ця допомога, яка є частиною нової програми "Активні батьки", призначена для часткового покриття витрат на ясла та надається до кінця навчального року, в якому дитині виповнюється 3 роки (або 4, якщо є об'єктивні перешкоди для переходу до дитячого садка).

Хто може подати заяву:
• Мати або батько дитини
• Фактичний опікун, законний опікун
• Особа, яка здійснює поточну опіку над дитиною
• Особа, яка виконує функції прийомної сім'ї
• Керівник сімейного дитячого будинку
• Директор відповідного закладу
На що надається допомога:
• На фінансування витрат на догляд за дитиною в яслах, дитячому клубі або у денного опікуна
Ключові аспекти:
• Програма була запущена з 1 жовтня 2024 року, замінивши попередні форми співфінансування ясел.
• Допомога надається на покриття витрат на перебування дитини в яслах та інші форми догляду за дітьми до 3 років.
• Заявки можуть подавати батьки та інші законні представники дитини.
• Умови отримання допомоги, зокрема її розмір, можна уточнити на

Хто може отримати:
Батьки, чиї діти відвідують ясла, дитячий клуб або перебувають під опікою денного няні.
• Розмір виплати: До 1500 злотих на місяць (до 1900 злотих для дітей з інвалідністю), але не більше фактичних витрат на ясла.
• Призначення: Співфінансування перебування дитини в яслах.

офіційному сайті ZUS (Zakład Ubezpieczeń Społecznych www.zus.pl - Установи соціального страхування).

Програма „Активні батьки" (Aktywny rodzic)

це нова система соціальної допомоги для родин з дітьми до трьох років у Польщі, що діє з 1 жовтня 2024 року та замінила попередні програми, такі як RKO та дофінансування ясел. Вона включає три види допомоги: «Активні батьки на роботі» (1500 злотих на місяць для працевлаштованих батьків), «Активно в яслах» (до 1500 злотих для тих, чиї діти відвідують ясла) та «Активно вдома» (500 злотих на місяць для одного з батьків, який доглядає за дитиною вдома).

Основні види допомоги в рамках програми "Активні батьки":
"Активні батьки на роботі" (Aktywni rodzice w pracy)

Хто може отримати: Батьки або опікуни, які працюють і повертаються на роботу, але їхня дитина ще не досягла віку 35 місяців.

Розмір виплати: 1500 злотих на місяць, або 1900 злотих, якщо дитина має інвалідність.

Призначення: Допомога для підтримки професійної активності батьків.

„Активно вдома" (Aktywnie w domu)

Хто може отримати: Батьки, які не працюють і не користуються послугами дитячих закладів, і доглядають за дитиною вдома.
• Розмір виплати: 500 злотих на місяць.
• Призначення: Підтримка батьків, які вирішили тимчасово не працювати.
Важлива інформація для українців:
• Право на допомогу:
Громадяни України, які легально проживають у Польщі, можуть отримати допомогу.

Оформлення:
Заявки подаються електронно через профіль PUE ZUS (платформа електронних послуг ZUS).
• Податкові пільги:
Виплати за програмою не обкладаються податком.

Як подати заявку:
• Зареєструйте профіль на платформі PUE ZUS (платформа електронних послуг ZUS).
• Заповніть електронну форму заявки, вказавши необхідні дані та додавши відповідні документи (наприклад, посвідчення про інвалідність).
• Надішліть заявку за допомогою електронного підпису або особистого підпису.

Dofinansowano ze środków Miasta Gdańska

Профіль Зауфани

Щоб зареєструвати профіль зауфани (Profil zaufany) в Польщі, потрібно створити онлайн-заяву на сайті ePUAP, ввести номер PESEL, адресу електронної пошти та номер телефону, а потім підтвердити свою особистість одним з доступних способів. Найпоширеніші методи підтвердження – це через електронний банкінг, за допомогою ID-картки з чіпом NFC, або особисто в одному з пунктів обслуговування (наприклад, у ZUS або в деяких банках), маючи при собі паспорт та PESEL.

Кроки для створення профілю зауфани:

1.Зареєструйтеся онлайн:

Перейдіть на сайт ePUAP (e-urzędu) та натисніть кнопку «Zarejestruj się» (Зареєструватися).

2.Введіть персональні дані:

Заповніть анкету, вказавши свій номер PESEL, номер телефону та адресу електронної пошти.

3.Підтвердьте онлайн:

Підтвердьте реєстрацію за допомогою SMS-коду, який надійде на вказаний номер телефону.

4.Підтвердьте особистість:

Особисто або онлайн підтвердіть свій профіль.

- Через банкінг: Якщо у вас є рахунок у польському банку, ви можете підтвердити профіль через систему електронного банкінгу.
- Через ID-картку: Якщо у вас є польська ID-картка з чіпом NFC, ви можете використати її та додаток eDO App для підтвердження.
- Особисто: Візьміть паспорт (або інший документ, що посвідчує особу) та оригінал документа про надання номера PESEL і зверніться до одного з пунктів підтвердження. Це можуть бути відділення ZUS, пункти обслуговування ePUAP, деякі банки або консульські відділи Посольства Республіки Польща за кордоном.

5.Завершення:

Після підтвердження особистості профіль буде активовано. Зазвичай, його потрібно підтвердити протягом 14 днів з моменту подання заявки.

Важливо:

• Профіль зауфани діє протягом 3 років, після чого його потрібно буде подовжити.

• Для дітей також можна створити профіль зауфани, але для підтвердження його необхідно особисто відвідати ZUS.

https://www.zus.pl

Tel. 58 307 86 60

Dofinansowano ze środków Miasta Gdańska